

Technische Daten

	XS-HS6:	XS-HS4:
Lautsprecher	Mittlerer Bereich, 16 cm, Balance-Drive-Typ (symmetrischer Membranantrieb)	Mittlerer Bereich, 10 cm, Balance-Drive-Typ (symmetrischer Membranantrieb)
Frequenzgang	50 bis 2.000 Hz	300 bis 8.000 Hz
Impedanz	4 Ohm	4 Ohm
Nennbelastbarkeit	100 W (50 Hz oder höher)	100 W (300 Hz oder höher)
Maximalbelastbarkeit	300 W (50 Hz oder höher)	300 W (300 Hz oder höher)
Schalldruck	87 dB/W/m	89 dB/W/m
Empfohlene Übergangsfrequenz	50 Hz/24 dB/Okt.	300 Hz/24 dB/Okt.
Gewicht	ca. 3 kg (1 Einheit)	ca. 1,25 kg (1 Einheit)
Zubehör	Montagematerial (ein Satz)	Montagematerial (ein Satz)
Thiele/Kleinparameter (an 4 Ohm)		
fo	54,05 Hz	97,08 Hz
Vas	7,46	1,03
Qts	0,63	0,76
Rd	3,5 ohms	3,4 ohms
Mms	21,15 g	10,84 g
L	0,32 mH	0,24 mH
Xmax	2,0 mm	1,0 mm

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Technische gegevens

	XS-HS6:	XS-HS4:
Luidspreker	Middentonenluidspreker van 16 cm met gebalanceerde aandrijving	Middentonenluidspreker van 10 cm met gebalanceerde aandrijving
Frequentiebereik	50 – 2.000 Hz	300 – 8.000 Hz
Impedantie	4 ohm	4 ohm
Nominaal ingangsniveau	100 watt (50 Hz of hoger)	100 watt (300 Hz of hoger)
Maximaal ingangsniveau	300 watt (50 Hz of hoger)	300 watt (300 Hz of hoger)
Rendement	87 dB/watt/meter	89 dB/watt/meter
Aanbevolen scheidingsfilterfrequentie	50 Hz/24 dB/octaaf	300 Hz/24 dB/octaaf
Gewicht	Ca. 3 kg (per stuk)	Ca. 1,25 kg (per stuk)
Bijgeleverd toebehoren	Montagemateriaal (1 set)	Montagemateriaal (1 set)
Thiele/small parameters (bij 4 ohm)		
fo	54,05 Hz	97,08 Hz
Vas	7,46	1,03
Qts	0,63	0,76
Rd	3,5 ohms	3,4 ohms
Mms	21,15 g	10,84 g
L	0,32 mH	0,24 mH
Xmax	2,0 mm	1,0 mm

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Caratteristiche tecniche

	XS-HS6:	XS-HS4:
Diffusore	Gamma media 16 cm, tipo di pilotaggio bilanciato	Gamma media 10 cm, tipo di pilotaggio bilanciato
Gamma di frequenza	50 – 2.000 Hz	300 – 8.000 Hz
Impedenza	4 ohm	4 ohm
Livello di ingresso nominale	100 W (50 Hz o oltre)	100 W (300 Hz o oltre)
Livello di ingresso massimo	300 W (50 Hz o oltre)	300 W (300 Hz o oltre)
Sensibilità	87 dB/W/m	89 dB/W/m
Frequenza di transizione consigliata	50 Hz/24 dB/oct	300 Hz/24 dB/oct
Peso	Circa 3 kg (1 unità)	Circa 1,25 kg (1 unità)
Accessori in dotazione	Materiale per l'installazione (1 corredo)	Materiale per l'installazione (1 corredo)
Parametri piccoli/Thiele (a 4 ohm)		
fo	54,05 Hz	97,08 Hz
Vas	7,46	1,03
Qts	0,63	0,76
Rd	3,5 ohms	3,4 ohms
Mms	21,15 g	10,84 g
L	0,32 mH	0,24 mH
Xmax	2,0 mm	1,0 mm

Design e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Технические характеристики

	XS-HS6:	XS-HS4:
Громкоговоритель	Среднего диапазона, диаметром 16см, сбалансированного типа	Среднего диапазона, диаметром 10см, сбалансированного типа
Частотные характеристики	50 – 2 000 Гц	300 – 8 000 Гц
Полное сопротивление	4 ома	4 ома
Номинальная входная мощность	100 Вт (50 Гц или выше)	100 Вт (300 Гц или выше)
Максимальная входная мощность	300 Вт (50 Гц или выше)	300 Вт (300 Гц или выше)
Чувствительность	87 дБ/Вт/м	89 дБ/Вт/м
Рекомендуемая частота перехода	50 Гц/24 дБ/окт	300 Гц/24 дБ/окт
Масса прибл.	3 кг (1 громкоговоритель)	1,25 кг (1 громкоговоритель)
Прилагаемые принадлежности	Монтажные детали (1 набор)	Монтажные детали (1 набор)
Thiele/малые параметры (при 4 Ом)		
fo	54,05 Гц	97,08 Гц
Vas	7,46	1,03 л
Qts	0,63	0,76
Rd	3,5 Ом	3,4 Ом
Масса	21,15 г	10,84 г
L	0,32 мГн	0,24 мГн
Xmax	2,0 мм	1,0 мм

В конструкцию и технические характеристики могут вноситься изменения без извещения.

SONY®

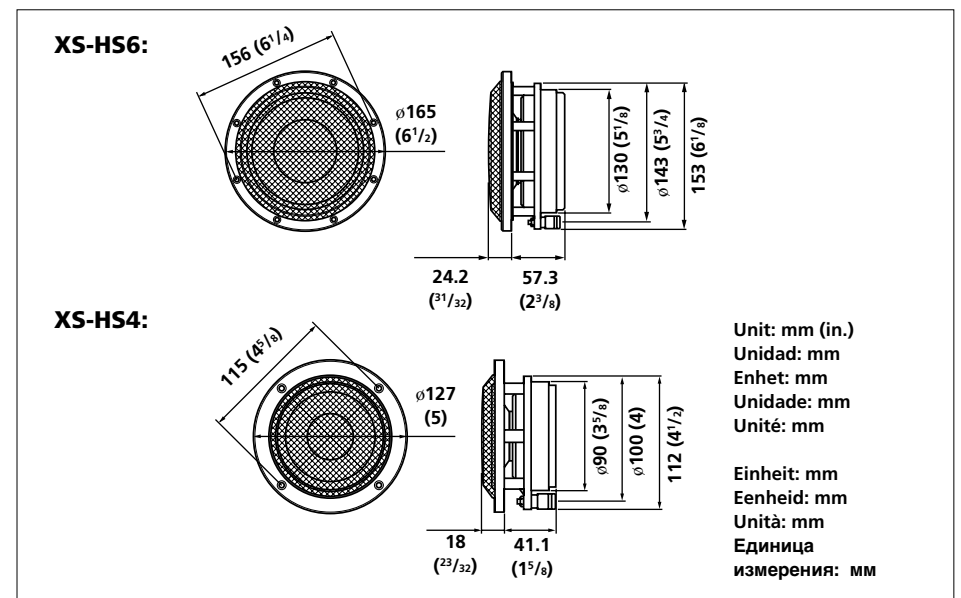
Mid Range Speaker

Installation/Connections
 Instalación/Conexiones
 Installation/Anslutningar
 Instalação/Ligações
 Installation/Connexions
 Installation/Anschluß
 Montage/Aansluitingen
 Installazione/Collegamenti
 Установка/Подключения

XS-HS6 (16 cm Mid-low range) XS-HS4 (10 cm Mid-high range)

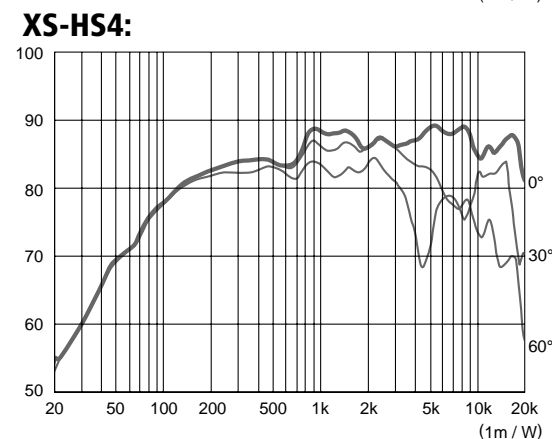
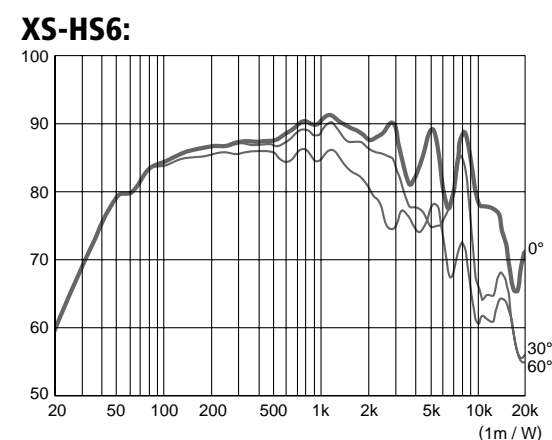
Sony Corporation © 1998 Printed in Japan

Dimensions / Dimensiones / Mått / Dimensões / Dimensions / Abmessungen / Afmetingen / Dimensioni / Габариты



Frequency response curve / Curva de resposta en frecuencia / Frekvensgång / Curva de resposta em frequência / Courbe de réponse en fréquence / Frequenzgangkurve / Frequentiekaracteristiek / Curva della risposta in frequenza / Кривая частотной характеристики

Output level (dB)
 Nivel de salida (dB)
 Utnivå (dB)
 Nivel de saída (dB)
 Niveau de sortie (dB)
 Ausgangspegel (dB)
 Uitgangsniveau (dB)
 Livello di uscita (dB)
 Уровень выходного сигнала (дБ)



Installation / Instalación / Installation / Instalação / Einbau / Installeren / Installazione / Установка

Before Installation

Installation location

Select a place to install it where it will not obstruct normal operation of the vehicle's doors, windows, or air-bags.

Antes de la instalación

Ubicación de instalación

Seleccione un lugar de instalación en el que la unidad no dificulte el funcionamiento normal de las puertas, ventanillas o "airbags" del vehículo.

Installation

Installationsplats

Välj en plats där högtalarna inte är i vägen när man öppnar och stänger fordonets dörrar och fönster, eller kan vara i vägen för luftkuddarna.

Antes da instalação

Local da instalação

Selecione um local de instalação onde não interfira com o funcionamento normal das portas, janelas ou airbags do veículo.

Avant l'installation

Emplacement d'installation

Sélectionnez un endroit où le haut-parleur ne risque pas d'entraver le fonctionnement normal des portières, des vitres ou des coussins de sécurité de la voiture.

Vorbereitungen zum Einbau

Einbauort

Wählen Sie den Einbauort so, daß das Gerät die normale Funktion von Türen, Fenstern und Airbags im Wagen nicht behindert.

Voor het installeren

Installatieplaats

Installeer het toestel op een plaats waar het de normale werking van deuren, ruiten of airbags niet belemmert.

Installazione

Luogo di installazione

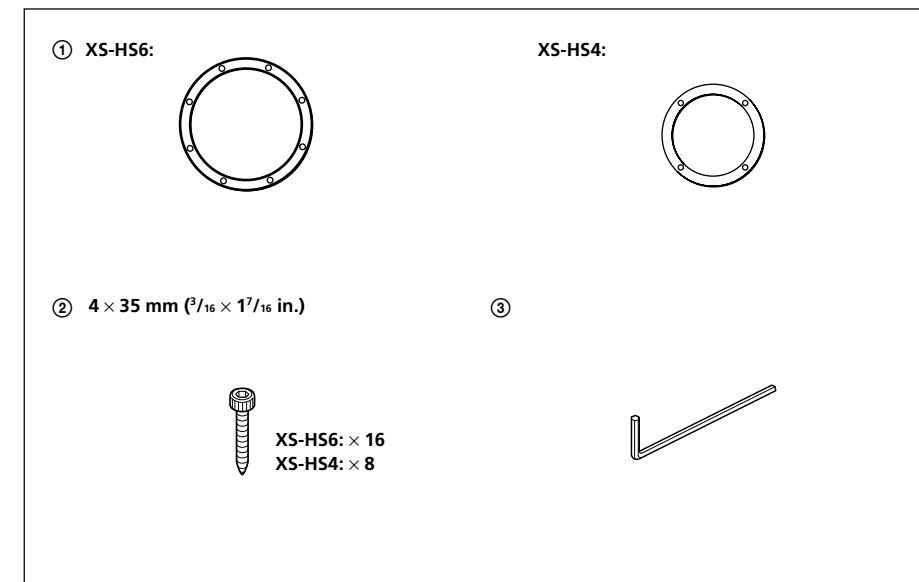
Per l'installazione scegliere un luogo in cui l'apparecchio non intralci il normale funzionamento delle portiere, dei finestrini, o degli airbag del veicolo.

Перед установкой

Место установки

Место для установки выберите таким образом, чтобы громкоговоритель не мешал нормальному функционированию дверей и окон автомобиля, а также аварийных воздушных подушек.

Parts list / Lista de componentes / Lista över installationstillbehör / Lista de peças / Liste des pièces / Lieferumfang / Montagemateriaal / Lista delle parti / Список компонентов



The circled numbers indicate the number of the part to use that is referred to in the explanation of how to install the unit.

Los números incluidos en un círculo indican el número del componente que debe utilizarse al que se hace referencia en la explicación sobre cómo instalar la unidad.

De inringade numren är de delnummer som hänvisas till i installationsanvisningarna.

Os números assinalados indicam o número da peça a utilizar, descrita na explicação de como instalar o sistema.

Les numéros dans les cercles indiquent les pièces à utiliser, telles qu'elles apparaissent dans les instructions.

Die eingekreisten Nummern beziehen sich auf die in den Einbauanweisungen des Subwoofers genannten Teile.

De omcirkelde nummers treft u ook aan op de volgende pagina's, in de montage-aanwijzingen voor de betreffende onderdelen.

I numeri nei cerchietti indicano il numero della parte da usare cui si fa riferimento nella spiegazione sul metodo di installazione dell'apparecchio.

Обведенные кружками цифры представляют собой номера установочных компонентов, под которыми они упоминаются в инструкции об установке аппаратуры.

Installation method / Método de instalación / Installationsmetod / Método de instalação / Méthode d'installation / Einbauverfahren / Inbouwmethode / Metodo di installazione / Метод установки

1 Drill mounting holes.

Orificios para montaje con taladradora.
Borra monteringshål.
Orificios de montagem.
Percez des trous.

Bohren Sie die Montagelöcher.
Boor de montagegaten.
Praticare i fori per l'installazione.
Просверлите монтажные отверстия.

2 Connect the speaker cords (not supplied).

Conecte los cables de altavoz (no suministrado).
Anslut högtalarkablarna (medföljer inte).
Ligue os cabos do altifalante (não fornecido).
Raccordez les cordons d'enceinte (non fourni).

Schließen Sie die Lautsprecherkabel an (nicht mitgeliefert).
Sluit de luidsprekernoeren aan (niet bijgeleverd).
Collegare i cavi diffusori (non in dotazione).
Подсоедините провода громкоговорителя (не входит в комплект).

3 Install the speakers.

Instale los altavoces.
Installera högtalarna.
Instale os altifalantes.
Installez les haut-parleurs.

Bauen Sie die Lautsprecher ein.

Installeer de luidsprekers
Installare i diffusori.
Установите громкоговорители.

To improve sound quality
Para mejorar la calidad de sonido
För bättre ljudkvalitet
Para melhorar a qualidade do som
Pour améliorer la qualité sonore

Use a file or cutter to remove the inner edge of the mounting hole so that it does not touch the rear portion of the speaker.

Utilice una lima o un "cutter" para eliminar el borde interior del orificio de montaje con el fin de que no entre en contacto con la parte posterior del altavoz.

Eftersom graderna i borrhålen kan komma åt baksidan på högtalaren, kan det vara nödvändigt att ta bort dem. Använd t ex en fil eller en avbitartång.

Utilize uma lima ou uma navalha para retirar a extremidade interior do orificio de montagem, para que não toque na parte traseira do altifalante.

Utilisez une lime ou un cutter pour enlever le bord intérieur de l'orifice de montage de façon à ce qu'il ne soit pas en contact avec la partie arrière du haut-parleur.

So läßt sich die Klangqualität verbessern
Voor een betere geluidskwaliteit
Per migliorare la qualità del suono
Для улучшения качества звука

Schrägen Sie die Montagebohrung mit einer Feile oder einem Cutter nach innen ab, so daß kein Kontakt zum hinteren Teil des Lautsprechers besteht.

Vijl of snij de binnenrand van de bevestigingsopening weg zodat hij de achterkant van de luidspreker niet raakt.

Utilizzare una lima o una taglierina per rimuovere il bordo interno del foro di montaggio in modo che non tocchi la parte posteriore del diffusore.

С помощью напильника или режущего инструмента удалите внутреннюю кромку монтажного отверстия, чтобы она не соприкасалась с задней частью громкоговорителя.

Connections / Conexiones / Anslutningar / Ligações / Connexions / Anschluß / Aansluitingen / Collegamenti / Подключения

System connections / Conexiones del sistema / Anslutningar för anläggningen / Ligações do sistema / Connexion du système / Systemanschlüsse / Systeemaansluitingen / Collegamenti di sistema / Подсоединение компонентов системы

